



CHAPITRE 117

Loi de l'École de laiterie et des écoles moyennes d'agriculture

CHAPTER 117

Dairy and Agricultural Schools Act

Écoles.

1. Le ministre de l'agriculture et de la colonisation peut établir et maintenir une école de laiterie, sous le nom de l'École de laiterie de la province de Québec, et, en tout endroit dans cette province, des écoles moyennes d'agriculture. Ces écoles sont sous son contrôle et sous sa direction. S. R. 1941, c. 125, a. 2.

1. The Minister of Agriculture and Colonization may establish and maintain a dairy school, under the name of the Dairy School of the Province of Quebec, and, at any place in the Province, intermediate agricultural schools. Such schools shall be under his control and direction. R. S. 1941, c. 125, s. 2.

Règle- ments.

2. Le ministre de l'agriculture et de la colonisation a le pouvoir de faire des règlements, de les amender ou de les abroger:

a) Pour nommer le personnel enseignant, parmi lequel il choisira un directeur, et pour établir les qualifications requises des professeurs;

b) Pour fixer les conditions d'admission à ces écoles;

c) Pour établir le programme des études;

d) Pour établir un système d'examen et pour nommer un ou des examinateurs;

e) Pour autoriser le directeur à émettre, sur la recommandation du bureau des examinateurs, à tout candidat ayant réussi dans ses examens, un certificat de compétence ou un diplôme permettant au porteur d'être employé dans toute fabrique ou dans toute industrie où ce certificat de compétence ou ce diplôme peut être requis. S. R. 1941, c. 125, a. 3.

2. The Minister of Agriculture and Colonization may make, amend or repeal regulations:

(a) For appointing the teaching staff, among whom he shall choose a director, and for establishing the qualifications required for professors;

(b) For determining the conditions of admission to such schools;

(c) For establishing the course of study;

(d) For establishing an examination system and appointing one or more examiners;

(e) For authorizing the director to issue, upon the recommendation of the board of examiners, to any candidate who has succeeded in his examinations, a certificate of competency or diploma allowing the holder to be employed in any factory or industry in which such certificate of competency or diploma may be required. R. S. 1941, c. 125, s. 3.

Terrains.

3. Le ministre de l'agriculture et de la colonisation peut acheter ou louer des terrains et y faire toutes les constructions et additions nécessaires. S. R. 1941, c. 125, a. 4 (*partie*).

3. The Minister of Agriculture and Colonization may purchase or lease land, and erect thereupon any buildings and additions required. R. S. 1941, c. 125, s. 4 (*part*).